



INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZACZEPU KULOWEGO DO:

Ford Transit (Skrzyniowy) (rozstaw osi 4m)

Ford Transit (Skrzyniowy) (przedłużony)

(04/2000 - r.)

Nr kat. F-299

PRZEZNACZENIE

Zaczep kulowy **F-299** do samochodu **Ford Transit (Skrzyniowy)** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczep ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **e20**.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczep kulowy **F-299** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczep musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepie kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (Mo) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25	(Nm)	M12	-	85	(Nm)
M10	-	50	(Nm)	M16	-	200	(Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczep kulowy **F-299** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu, tj.:

Typ: F-299 A50-X e20 0115-00 D = 14,7 kN S = 112 kg R = 3000 kg	Zaczep kulowy do samochodu Ford Transit (Skrzyniowy) Klasa zaczepu kulowego (urządzenia sprzęgającego) Nr. świadectwa Homologacji zaczepu kulowego Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczep kulowy Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepu Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy
--	--

Siłę **D** wylicza się ze wzoru:

$$D = g_x \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osi centralną.

R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepy.

g- przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s²)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepu kulowego powinny być utrzymane w należyтым stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepu kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczep kulowy **F-299** do samochodu **Ford Transit (Skrzyniowy)** składa się z następujących elementów.

1. Korpus	- 1 szt.	6. Śruba M12x90	- 4 szt.
2. Kula kuta	- 1 szt.	7. Podkładka sprężysta 10,2	- 4 szt.
3. Tulejka dystansowa 17,3/ 12,5x58	- 4 szt.	8.Podkładka sprężysta 12,2	- 4 szt.
4. Podkładka specjalna 40/ 12,5x2,5	- 6 szt.	9.Podkładka zwykła 10,5	- 4 szt.
5. Śruba M10x40	- 4 szt.	10.Nakrętka M12	- 4 szt.

W celu zamontowania zaczepu kulowego **F-299** należy przestrzegać poniższego opisu:

Montaż zaczepu **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego w samochodzie ani też jego demon tażu.

FORD Transit (Skrzyniowy) (rozstaw osi 4m) Rys.1

1.Na lewej podłużnicy odkręcić trzy istniejące śruby.

30.10.2015.

Nr kat. F-299



TOW BAR F-299

Ford Transit (Box Van) (4m wheel base)

Ford Transit (Box Van) (extended)

(04/2000 - r.)

FITTING AND OPERATION MANUAL.

Cat. No.F-299

DESTINATION

Tow bar **F-299** for a **Ford Transit (Box Van / Box Van - extended)** is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with **e20** certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar **F-299** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (Mo). Torque values are given below:

M8	-	25	(Nm)	M12	-	85	(Nm)
M10	-	50	(Nm)	M16	-	200	(Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar **F-299** has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: F-299 A50-X e20 0115-00 D = 14,7 kN S = 112 kg R = 3000 kg	The tow bar for Ford Transit (Box Van / Box Van - extended) Tow bar class (compressing device) Tow bar certification of approval number Teoretical related force working on a ball hook Max permissible vertical load of the hook ball Max permissible load of towing trailer
--	---

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g_x \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.

R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.

g-acceleration due to gravity(assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

FITTING

The tow bar **F-299** for **Ford Transit (Box Van / Box Van - extended)** is made up of the following elements:

1.Tow bar mainfame	- 1 piece	6. Bolt M12x90	- 4 pieces
2.Forging towbal	- 1 piece	7.Spring washer 10,2	- 4 pieces
3.Distance sleeve 17,3/ 12,5x58	- 4 pieces	8.Spring washer 12,2	- 4 pieces
4.Special washer 40/ 12,5x2,5	- 6 pieces	9.Flat washer 10,5	- 4 pieces
5.Bolt M10x40	- 4 pieces	10.Nut M12	- 4 pieces

Follow the general directions in order to fit **F-299** tow bar properly:

Rear bumper cutting is not required. There is also no need to remove it.

FORD Transit Box Van (4 m wheel base) - Fig. 1

1.Unscrew two existing bolts in the left chassis side members.

30.10.2015.

Cat. No. F-299

2.Na prawej podłużnicy odszukać dwa istniejące otwory (otwory bez fabrycznych tulejek) a następnie rozwiąć je od strony zewnętrznej podłużnicy pod tulejki dystansowe 17,3/ 12,5x58 (3) wiertłem o średnicy 17,5 (tylko przez jedną ściankę).

3.Włożyć tulejki dystansowe 17,3/ 12,5x58 (3) do rozwierconych otworów, założyć korpus (1) do wewnątrz podłużnic i przykręcić wszystkie trzy otwory za pomocą śrub M12x90 (6) wraz z podkładkami specjalnymi 40/ 12,5x2,5 (4), sprężystymi 12,2 (8) i nakrętkami M12(10).

4.Do lewej podłużnicy przykręcić korpus (1) za pomocą istniejących śrub (fabrycznych).

5.Do korpusu (1) przykręcić kulę kutą (2) za pomocą śrub M10x40 (5) wraz z podkładkami sprężystymi 10,2 (7) oraz zwykłymi 10,5 (9).

6.Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

FORD Transit (Skrzyniowy) (przedłużony) Rys.2

1.Na lewej podłużnicy odkręcić dwie istniejące śruby.

2.Na prawej podłużnicy odszukać dwa istniejące otwory a następnie rozwiąć je od strony zewnętrznej podłużnicy pod tulejki dystansowe 17,3/ 12,5x58 (3) wiertłem o średnicy 17,5 (tylko przez jedną ściankę).

3.Włożyć tulejki dystansowe 17,3/ 12,5x58 (3) do rozwierconych otworów, założyć korpus (1) do wewnątrz podłużnic i przykręcić za pomocą śrub M12x90 (6) i śrub istniejących wraz z podkładkami specjalnymi 40/ 12,5x2,5 (4), sprężystymi 12,2 (8) i nakrętkami M12(10).

4.Poprzez pozostałe otwory we wspornikach bocznych korpusu (1) przewiercić podłużnice wiertłem o średnicy 12,5, a następnie rozwiąć je od strony zewnętrznej wiertłem 17,5 pod tulejki dystansowe 17,3/ 12,5x58 (3)- (tylko przez jedną ściankę).

5.W rozwiercone otwory włożyć tulejki dystansowe 17,3/ 12,5x58 (3) i skręcić śrubami M12x90 (6) wraz z podkładkami specjalnymi 40/ 12,5x2,5 (4), sprężystymi 12,2 (8) i nakrętkami M12 (10).

6.Do korpusu (1) przykręcić kulę kutą (2) za pomocą śrub M10x40 (5) wraz z podkładkami sprężystymi 10,2 (7) oraz zwykłymi 10,5 (9).

7.Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

Uwaga:

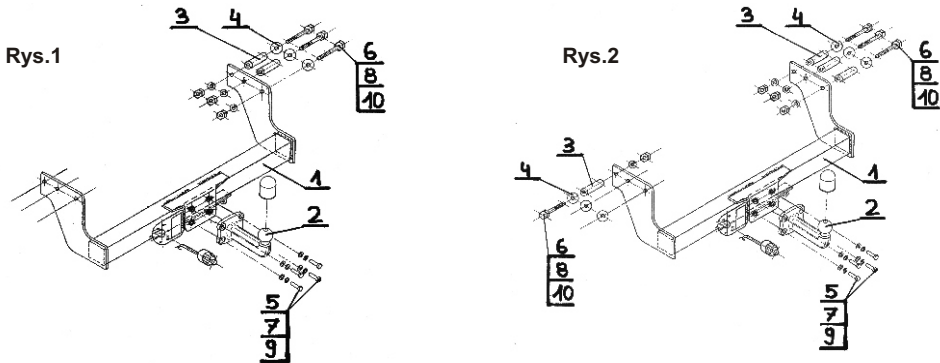
Przy montażu zaczepu kulowego (**Rys.1**) pozostają nie wykorzystane elementy: tulejki dystansowe 17,3/ 12,5x58 (3) - 2 szt., podkładki specjalne 40/ 12,5x2,5 (4) - 3 szt., sruba M12x90 (6) - 1 szt., podkładka sprężysta 12,2 (8) - 1 szt., oraz nakrętka M12 (10) - 1 szt.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepu kulowego F-299 w samochodzie Ford Transit (Skrzyniowy).

Po zamontowaniu zaczepu kulowego **F-299** należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA: Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego **F-299** wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczep **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepu kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. F-299

2.Find two existing holes in the right chassis frame member (the holes without the factory-made distance sleeves), next drill them from the external side of the chassis side member under (3) using drill size 17,5 (only through one wall).

3.Insert (3) to the drilled holes, put (1) to inside of the chassis side members and attach all three holes using (6) with (4), (8), (10).

4.Attach (10) to the left chassis side member using existing bolts.

5.Attach (2) to (1) using (5) with (7) and (9).

6.Check if all fixing bolts and nuts are correctly tightened.

FORD Transit (Box Van-extended) - Fig. 2

1.Unscrew two existing bolts in the left chassis side member.

2.Find two existing holes in the right chassis side member, next drill them from the external side of the chassis side member under (3) using drill 17,5 (through one wall only).

3.Insert (3) into the drilled holes, put (1) to inside of the chassis side members and attach using (6) and existing bolts with (4), (8), (10).

4.Drill the chassis frame members using drill 12,5 through existing holes in the side arms of (1), next drill holes from the external side to size 17,5 under (3) - (but only through one wall).

5.Insert (3) in previously drilled holes and attach using (6) with (4), (8) and (10).

6.Attach (2) to (1) using (5) with (7) and (9).

7.Check if all fixing bolts and nuts are correctly tightened.

Attention:

The elements which will not be use by installation of the tow bar (**Fig.1**): distance sleeve 17,3/ 12,5x58 - 2 pcs., special washer 40/ 12,5x2,5 - 3 pcs, bolt M12x90-1pc, spring washer 12,2-1 pc. and nut M12 - 1pc.

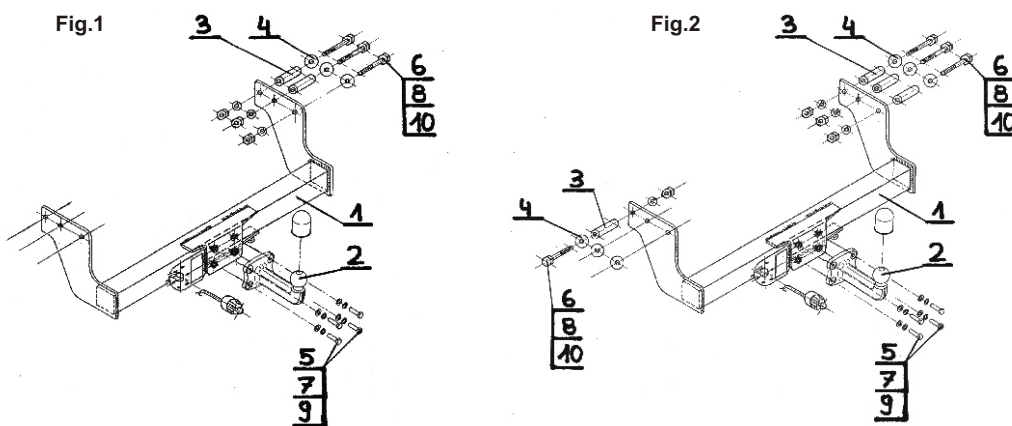
Obeying this instruction assures correct montage and the tow bar operating in a Ford Transit (Box Van / Box Van - extended)

After assembling of the tow bar **F-299** you have to get entry in cars **registration book** in a quality control station.

CAUTION:

All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or improper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages.

MONTAGE DIAGRAM:



NOTE:

Bunch of wires is not included (in total price).

Cat. No. F-299

Montage und Gebrauchsanleitung

für die Anhängerkupplung:

Ford Transit (Kastenwagen)

(04/2000 - r.)

Katalognummer F-299

Verwendungsbereich

Die Anhängerkupplung **F-299** für den Fahrzeugtyp **Ford Transit (Kastenwagen)** ist für das Ziehen eines Anhängers bestimmt. Die Anhängerkupplung besitzt das Prüfzeichen **e20**.

Vorbedingungen für die Montage der Anhängerkupplung

Die Anhängerkupplung **F-299** darf nur an Fahrzeugen montiert und genutzt werden, deren Karosserie in einem einwandfreien technischen Zustand ist. Die Anhängerkupplung darf nur entsprechend der folgenden Anleitungen montiert und genutzt werden.

Alle Schrauben und Muttern entsprechend dem in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmoment (Mo) anziehen (das Drehmoment bezieht sich jeweils auf Schrauben der Festigkeitsklasse 8,8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

Nutzungsbedingungen

Die Anhängerkupplung **F-299** besitzt ein Typenschild, das die Parameter für eine ordnungsgemäße und sichere Belastung der Kupplung angibt:

Typ: F-299	Die Anhängerkupplung für den Ford Transit (Kastenwagen)
A50-X	Kupplungsklasse
e20 0115-00	Die Homologationsnummer der Anhängerkupplung
D = 14,7 kN	D-Wert
S = 112 kg	Stützlast
R = 3000 kg	Max. Anhängerlast

Der D-Wert wird nach folgender Formel berechnet:

$$D = g_x \cdot \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs (oder auch eines Schleppzuges) in Tonnen; einschließlich, falls gegeben, der senkrechten Achslast des Anhängers auf die Zentralachse
R- zulässiges Gesamtgewicht eines PKW-Anhängers mit einer in der Senkrechten beweglichen Deichsel oder eines Aufliegers (in Tonnen)
g- Erdbeschleunigung (9,81 m/s²).

Während der Nutzung sind die einzelnen Kupplungsteile in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten und vor Korrosion zu schützen. Während des Schleppvorgangs ist der Anhänger zusätzlich mit einem Seil oder einer Kette von entsprechender Stärke mit dem Zugfahrzeug zu verbinden. Während der Nutzung der Anhängerkupplung sind von Zeit zu Zeit die Verschraubungen zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

Montageanleitung:

Die Anhängerkupplung **F-299** für den Fahrzeugtyp **Fordt Transit (kastenwagen)** besteht aus folgenden Teilen:

1.Querträger	- 1 St.	6.Schraube M12x90	- 4 St.
2.Gegossene Kugelkupplung	- 1 St.	7.Federring Ø10,2	- 4 St
3.Distanzhülse Ø17,3/Ø12,5x58	- 4 St.	8.Federring Ø12,2	- 4 St.
4.Spezielle Unterlegscheibe Ø40/Ø12,5x2,5	- 6 St.	9.Einfache Unterlegscheibe Ø10,5	- 4 St.
5.Schraube M10x40	- 4 St.	10.Spezielle Mutter M10	- 4 St.

Инструкция по эксплуатации

и пользованию ТСУ для

Ford Transit (Бортовой) (роззстав осьей 4м)

Ford Transit (Бортовой) (удлинённая рама)

(04/2000 - г.)

Нр кат. F-299

Применение:

Фаркоп **F-299** к автомобилю **Ford Transit** предназначен для буксировки прицепа. Фаркоп имеет актуальный европейский сертификат соответствия **e20**.

Указания по монтажу

Фаркоп **F-299** можно применить и эксплуатировать в автомобиле в соответственном техническом состоянии деталей кузова. Фаркоп должен быть закреплен и эксплуатирован в автомобиле согласно руководству по установке.

Все винты и гайки, находящиеся в составе с фаркопом , должны быть затянуты соответственным вращательным моментом (M0), указанным в таблице (для винтов класса 8,8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

Условия эксплуатации

Фаркопимеет идентификационную табличку, обозначающуюследующее:

Тип: F-299	Фаркоп для Ford Transit
A50-X	Класс фаркопа (соединяющее устройство)
e20 0115-00	Нр. Утверждения ЕС
D = 14,7 kN	Теоретическая подъемная сила действующая на фаркоп
S = 112 kg	Макс. вертикальная нагрузка действующая на сцепную головку
R = 3000 kg	Максимальная допустимая тяговая масса буксируемого прицепа

D-силу следуетсчитать на основании формулы:

$$D = g_x \cdot \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-техническая допустимая максимальная масса в тоннах автомобиля с вертикальной нагрузкой прицепа на центральную ось
R-техническая допустимая максимальная масса в тоннах прицепа с подвижным дышлом
G-земное ускорение (принято 9,81 м/с²)

Во время эксплуатации все детали фаркопа должны сохраняться в соответствующем техническом состоянии и предохраненыот коррозии.

Во время буксировки прицепа должен быть соединен дополнительной гибкой муфтой, соответсвенной прочности (цепь, тросик).

Во время эксплуатации автомобиля с использованием фаркопа нужно проверить натяжку всех винтов крепления фаркопа, и при необходимости, затянуть установленным моментом натяжки .

Указанияпо монтажу

Фаркоп **F-299** для **Ford Transit** состоит из следующих деталей:

1. Корпус фаркопа	- 1 шт	6.Болт M12x90	- 4 шт
2. Кованный шар	- 1 шт	7.Пружинная шайба Ø10,2	- 4 шт
3. Дистанционная втулка Ø17,3/Ø12,5x58	-4 шт	8.Пружинная шайба Ø12,2	- 4 шт
4. Специальная шайба Ø40/Ø12,5x2,5	- 6 шт	9.Плоская Шайба Ø10,5	- 4 шт
5. Болт M10x40	- 4 шт	10.Гайка M12	- 4 шт

Для правильной установки фаркопа **F-299** следует соблюдать указанную ниже инструкцию:

Монтаж фаркопа не требует подрезки заднего бампера в автомобиле ни его демонтажа.

FORD Transit (Бортовой) (росстав осью4м) Рис.1

1.Открутить 3 существующие болты расположенные на левым лонжероне автомобиля.

30.10.2015.

Нр кат. F-299

Bei der Montage der Anhängerkupplung **F-299** ist gemäß folgender Anleitung vorzugehen:

Die Montage der Anhängerkupplung erfordert weder einen Ausschnitt noch eine Entfernung der hinteren Stoßstange.

FORD Transit (Kastenwagen) (Radabstand 4m) Zeichnung 1

- Am linken Längsträger die drei dort vorhandenen Schrauben abschrauben.
- Am rechten Längsträger die zwei dort vorhandenen Löcher (ohne Hülsen) suchen und sie danach für die Distanzhülsen Ø17,3/Ø12,5x58 (3) von der Außenseite des Längsträgers mit einem Bohrer vom Durchmesser Ø17,5 (nur durch eine Wand hindurch) aufbohren.
- Distanzhülsen Ø17,3/Ø12,5x58 (3) in die aufgebohrten Löcher hineinschieben, den Querträger (1) in die Längsträger schieben und an allen drei Löchern mit Hilfe der Schrauben M12x90 (6), der speziellen Unterlegscheiben Ø40/Ø12,5x2,5 (4), der Federringe Ø12,2 (8) und der Muttern M12 (10) anschrauben.
- An den linken Längsträger den Querträger (1) mit den bereits ab Werk dort vorhandenen Schrauben anschrauben.
- An den Querträger (1) die gegossene Kupplungskugel (2) mit Hilfe der Schrauben M10x40 (5), der Federringe Ø10,2 (7) und der Unterlegscheiben Ø10,5 (9) anschrauben.
- Alle Schraubverbindungen auf Festigkeit überprüfen.

FORD Transit (Kastenwagen) (lang) Zeichnung 2

- Die zwei am linken Längsträger schon vorhandenen Schrauben abschrauben.
- Am rechten Längsträger zwei dort vorhandene Löcher suchen und sie für die Distanzhülsen Ø17,3/Ø12,5x58 (3) von der Außenseite des Längsträgers mit einem Bohrer vom Durchmesser Ø17,5 (nur durch eine Wand hindurch) aufbohren.
- Distanzhülsen Ø17,3/Ø12,5x58 (3) in die aufgebohrten Löcher hineinschieben, den Querträger (1) in das Innere der Längsträger schieben und mit Hilfe der Schrauben M12x90 (6) und der bereits vorhandenen Schrauben, der speziellen Unterlegscheiben Ø40/Ø12,5x2,5 (4), der Federringe Ø12,2 (8) und der Muttern M12 (10) anschrauben.
- Durch die übrigen Löcher in den Seitenarmen des Querträgers (1) hindurch die Längsträger mit einem Bohrer vom Durchmesser Ø12,5 durchbohren und sie anschließend von der Außenseite mit einem Bohrer vom Durchmesser Ø17,5 für die Distanzhülsen Ø17,3/Ø12,5x58 (3) (nur durch eine Wand hindurch) aufbohren.
- In die aufgebohrten Löcher Distanzhülsen Ø17,3/Ø12,5x58 (3) hineinschieben und den Querträger mit den Schrauben M12x90 (6), den speziellen Unterlegscheiben Ø40/Ø12,5x2,5 (4), den Federringen Ø12,2 (8) und den Muttern M12 (10) anschrauben.
- An den Querträger (1) die gegossene Kupplungskugel (2) mit Hilfe der Schrauben M10x40 (5), der Federringe Ø10,2 (7) und der Unterlegscheiben Ø10,5 (9) anschrauben.
- Alle Schraubverbindungen auf Festigkeit überprüfen.

Achtung:

Bei der Montage der Anhängerkupplung (nach Zeichnung 1) bleiben die folgenden Teile übrig: Distanzhülsen Ø17,3/Ø12,5x58 (3) - 2 Stück, spezielle Unterlegscheiben Ø40/Ø12,5x2,5 (4) - 3 Stück, Schraube M12x90 (6) 1 Stück, Federring Ø12,2 (8) 1 Stück, und Mutter M12 (10) 1 Stück

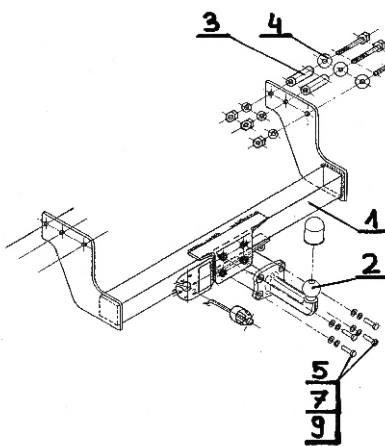
Die Befolgung der vorliegenden Bedienungsanleitung garantiert die richtige Montage und Nutzung der Anhängerkupplung F-299 an dem Fahrzeugtyp Ford Transit (Kastenwagen).

Vorsicht: Bei Beschädigung darf die Anhängerkupplung **F-299** nicht weiter benutzt werden.

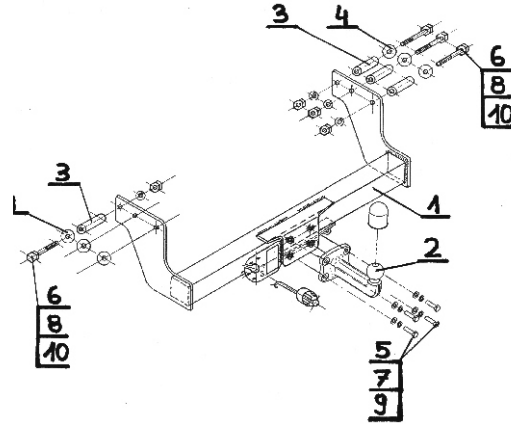
Eine Reparatur der beschädigten Anhängerkupplung ist nicht möglich. Bei Nichtbefolgung der Montageanleitung und unsachgemäßer Nutzung übernimmt der Hersteller **keine Verantwortung** für entstehende Schäden.

Montageschema:

Zeichnung.1



Zeichnung.2



Achtung: Im Preis der Anhängerkupplung ist kein Elektrosatz enthalten.

Die Anhängerkupplung muss nicht beim TÜV vorgeführt werden, da diese mit dem Zeichen e20 ausgezeichnet ist, es sei denn, dass aktuelle Vorschriften es anders bestimmen. Diese Montageanleitung dient als ABE und muss mit den Fahrzeugpapieren mitgeführt werden.

- NНайти на правом лонжероне отверстия (отверстия без заводских втулок), а затем россверлить их со стороны снаружи лонжерона для дистанционных втулок Ø17,3/Ø12,5x58 (3) сверлом с диаметром Ø17,5 (только через одну стенку).
- Вложить дистанционные втулки Ø17,3/Ø12,5x58 (3) в россверленные отверстия, приложить корпус (1) к внутри лонжеронов и прикрепит все 3 отверстия исползуя болты M12x90 (6) специальные шайбы Ø40/Ø12,5x2,5 (4), пружинные Ø12,2 (8) гайки M12(10).
- К Левому лонжерону прикрепить корпус (1)исползуя существующие заводские болты .
- К корпусу (1) прикрепить кованный шар (2) исползуя болты M10x40 (5) пружинные Ø10,2 (7) и плоские шайбы Ø10,5 (9).
- Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

FORD Transit (Skrzyniowy) (przedłużony) Rys.2

- Na lewej podłużnicy odkręcić dwie istniejące śruby.
- Na prawej podłużnicy odszukać dwa istniejące otwory a następnie rozwiercić je od strony zewnętrznej podłużnicy pod tulejki dystansowe Ø17,3/Ø12,5x58 (3) wiertłem o średnicy Ø17,5 (tylko przez jedną ściankę).
- Włożyć tulejki dystansowe Ø17,3/Ø12,5x58 (3) do rozwierconych otworów, założyć korpus (1) do wewnątrz podłużnic i przykręcić za pomocą śrub M12x90 (6) i śrub istniejących wraz z podkładkami specjalnymi Ø40/Ø12,5x2,5 (4), sprężystymi Ø12,2 (8) i nakrętkami M12(10).
- Poprzez pozostałe otwory we wspornikach bocznych korpusu (1) przewiercić podłużnice wiertłem o średnicy Ø12,5, a następnie rozwiercić je od strony zewnętrznej wiertłem Ø17,5 pod tulejki dystansowe Ø17,3/Ø12,5x58 (3) - (tylko przez jedną ściankę).
- W rozwiercone otwory włożyć tulejki dystansowe Ø17,3/Ø12,5x58 (3) i skręcić śrubami M12x90 (6) wraz z podkładkami specjalnymi Ø40/Ø12,5x2,5 (4), sprężystymi Ø12,2 (8) i nakrętkami M12 (10).
- Do korpusu (1) przykręcić kulę kątą (2) za pomocą śrub M10x40 (5) wraz z podkładkami sprężystymi Ø10,2 (7) oraz zwykłymi Ø10,5 (9).
- Tłaczтельно проверить все винтовые соединения и при необходимости затянуть.

Внимание

При монтаже (**Рис.1**) остаются неиспользованные детали : дистанционные втулки Ø17,3/Ø12,5x58 (3) - 2 шт , специальные шайбы Ø40/Ø12,5x2,5 (4) - 3 шт , болты M12x90 (6) - 1 шт, пружинные шайбы Ø12,2 (8) - 1 шт , гайка M12 (10) - 1 шт

Соблюдение данной инструкции гарантирует правильную утановку, а впоследствии и эксплуатацию фаркопа F-299

После установки фаркопа **F-299** надо получить запись в регистрационном свидетельстве автомобиля (зависит от предписаний страны) . Указания по монтажу необходимо приложить к документам автомобиля.

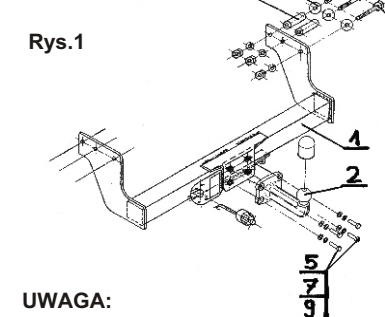
Внимание:

После пробега 1000 км проверить натяжку винтов. Сцепной шар следует держать в чистоте и смазать пластичной смазкой. Закрывать сцепную шар копчаком. Все механические повреждения фаркопа **F-299** исключаютего дальшую эксплуатацию. **Поврежденный фаркоп не может быть отремонтирован.**

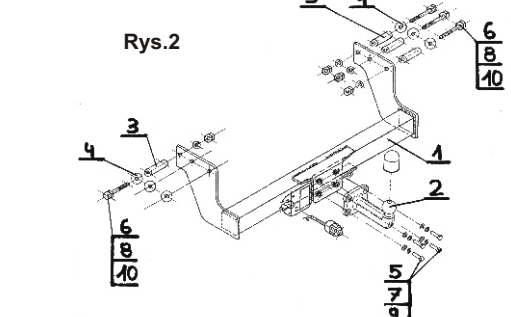
В случаи, кода пользователь не будетсоблюдать описанного способа монтажа фаркопа или будет пользоваться им неправильно, производитель не несет ответственности за возникшие повреждения.

Схема монтажа:

Rys.1



Rys.2



UWAGA:

Cena zaczepu kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr кат. F-299